

# BIO-FUNERBAG SPEED

## ART. CEASA96

### SACCO BIO-FUNERBAG SPEED

| Dimensioni<br>Size |       |
|--------------------|-------|
| ↔                  | ↕     |
| 255 cm             | 88 cm |

## ART. CEASA97

### SACCO BIO-FUNERBAG SPEED MAXI

| Dimensioni<br>Size |        |
|--------------------|--------|
| ↔                  | ↕      |
| 275 cm             | 100 cm |



Nuovo sistema biodegradabile realizzato in Mater-Bi®, per il contenimento della salma in sostituzione dell'interno metallico dei cofani per il trasporto di salme, per l'inumazione e la cremazione, così come previsto dal regolamento di Polizia Mortuaria (art. 31 D.P.R.10 settembre 1990, n.285 ).

*New biodegradable system made of Mater-Bi®, to contain the corpse replacing the metal internal part of coffins for corpse transport, for inhumation and cremation complying with the regulations of Mortuary Police (art. 31 Decree of President of Republic 10th September 1990, n. 285).*

### *Ministero della Salute*

Decreto Ministeriale del 05.07.2011

"Autorizzazione alla produzione, commercializzazione ed uso in ambito nazionale del manufatto denominato BIO-FUNERBAG SPEED"  
Evoluzione del prodotto BIO-FUNERBAG, lo SPEED si differenzia per il diverso sistema di chiusura concepito con l'impiego di nastro adesivo pre applicato a uno dei due lembi del sacco che, dopo la semplice rimozione della pallicola protettiva, garantisce una rapida ed ermetica sigillatura a tenuta di liquidi e gas.



### Accessorio

#### Accessory

#### -CEASA45

Bacchette magnetiche, complete di sacca protettiva.

*Magnetic bars, complete with protection bag.*

# Autorizzazione e Decreto

## AUTHORIZATION AND DECREE

MOD. 16 U.G. 0019945-P-09/07/2011  
DIREZIONE GENERALE PREVENZIONE SANITARIA

**Ministero della Salute**  
DIPARTIMENTO DELLA PREVENZIONE E COMUNICAZIONE  
DIREZIONE GENERALE PREVENZIONE SANITARIA

UFFICIO IV  
Via Maresciallo Tito, 3  
42020 Montecatoli di Quattro  
Castella (RE)

Alta VEZZANI S.p.a.  
Via Maresciallo Tito, 3  
42020 Montecatoli di Quattro  
Castella (RE)

**OGGETTO:**  
Trasmissione D.M. 05.07.2011: autorizzazione alla produzione, commercializzazione ed uso in ambito nazionale del manufatto denominato "Biofunerbag speed" in sostituzione della cassa di metallo per il trasporto di salma, per l'inumazione e la cremazione, ai sensi dell'art. 31 del D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, prodotto dalla società Vezzani S.p.a..

Si trasmette copia conforme all'originale del Decreto ministeriale in oggetto indicato (all.1).  
Si richiama l'attenzione di codesta Ditta, su quanto previsto dall'art. 2 del provvedimento in merito alle adeguate informazioni scritte da fornire a questo Ministero, entro due anni dalla data del decreto, sulla concreta e reale operatività del manufatto sia nelle inumazioni che nelle cremazioni con l'ausilio di un apposito questionario che contenga specifiche dichiarazioni di strutture pubbliche cimiteriali che ne attestino la veridicità.  
In particolare il questionario dovrà fornire anche i dati relativi ai seguenti aspetti:

- permeabilità e deformabilità del feretro durante il trasporto o durante eventuali soste prima dell'inumazione o cremazione;
- stato di decomposizione di salme esumate (il manufatto ritarda o facilita la decomposizione?);
- stato di decomposizione del manufatto al momento dell'esumazione;
- aspetti connessi con la combustione ed emissioni di tale manufatto in caso di cremazione.

Si ribadisce l'esigenza che il materiale in questione risponda ai requisiti approvati e sia utilizzato secondo le specifiche tecniche e costruttive riportate nella documentazione prodotta da codesta Società, con le modalità indicate nel decreto e conformemente a quanto riportato nella documentazione tecnica fatta pervenire in relazione alla domanda e alla successiva istruzione tecnica. Si rappresenta, sin da ora, che per un'eventuale ulteriore rinnovo del decreto di che trattasi codesta Ditta, sulla base del parere espresso dal Consiglio Superiore di Sanità nella seduta del 24.05.2007 (per un manufatto analogo), dovrà produrre, in funzione del numero di manufatti utilizzati ai fini della cremazione, un congruo numero di analisi dei fumi emessi (tali analisi dovranno essere effettuate secondo la vigente normativa in materia di incoerimento dei rifiuti); codesta Ditta dovrà, infine, indicare i parametri operativi del forno crematorio (temperatura, tipologia di forno, sistema di depurazione fumi).  
Si rappresenta, sin da ora, che per un'eventuale ulteriore rinnovo del decreto di che trattasi codesta Società dovrà presentare istanza a questo Ministero, almeno sei mesi prima della sua scadenza.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
(dott.ssa Lilianna La Sala)

Referente:  
dott. M.G. Bellia

MOD. 16 U.G.

**Ministero della Salute**  
DIPARTIMENTO DELLA PREVENZIONE E COMUNICAZIONE

**IL CAPO DEL DIPARTIMENTO DELLA PREVENZIONE E COMUNICAZIONE**

VISTO l'articolo 31 del regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, che prevede che il Ministero della sanità, ora Ministero della salute, anche su richiesta degli interessati, sentito il Consiglio Superiore di Sanità, possa autorizzare, per i trasporti di salma da Comune a Comune, l'uso per le casse di materiali diversi da quelli previsti dall'articolo 30, preservando le caratteristiche che essi devono possedere al fine di assicurare la resistenza meccanica e l'impermeabilità del feretro;

CONSIDERATO che, ad avviso dell'Ufficio legislativo del Ministero della Salute, la fattispecie concretamente individuata dal citato articolo 31 configura un provvedimento formalmente amministrativo, ma sostanzialmente normativo, inquadrabile nella previsione di cui all'articolo 115, comma 1, lettera b), del decreto legislativo n. 112 del 1998 (inerente ai compiti ed alle funzioni amministrative conservati allo Stato): "adozione di norme, linee guida e prescrizioni tecniche di natura igienico-sanitaria";

VISTO il parere favorevole espresso dal Consiglio Superiore di Sanità, Sessione XLVIII - Sez. II, nella seduta del 13 aprile 2011, in ordine all'uso del manufatto costituito da un sacco per salme denominato Biofunerbag speed per il trasporto di salme, per l'inumazione e per la cremazione, costituito dal materiale denominato "Mater-BI", già autorizzato da questo Ministero, prodotto e commercializzato dalla ditta Vezzani S.p.a. con sede legale a Via Maresciallo Tito, 3 in Montecatoli di Quattro Castella (RE), in sostituzione della cassa metallica interna a quella di legno, nei casi in cui è prevista la doppia cassa al fini dell'inumazione e della cremazione quando il trasporto è a distanza superiore ai 100 Km;

RITENUTO, in conformità delle disposizioni di cui al menzionato articolo 31 di dover provvedere, con atto avente la natura illustrata nel richiamato parere dell'Ufficio legislativo, ad autorizzare l'uso del suddetto manufatto, preservando le condizioni di impiego e le caratteristiche idonee ad assicurare la resistenza meccanica e l'impermeabilità del feretro, sulla base della documentazione tecnica prodotta dalla ditta citata e della relativa istruttoria tecnica:

**DECRETA**

1. E' autorizzato l'uso in ambito nazionale del materiale denominato "Biofunerbag speed", per realizzare manufatti in sostituzione della cassa di metallo per il trasporto di salme, per l'inumazione e per la cremazione da impiegarsi nei seguenti casi e condizioni d'uso:

- servizi funebri dove la salma viene inumata (escludendo i casi di deceduti per malattia infettivo-diffusiva) o cremata a distanza superiore a 100 Km, in sostituzione della cassa metallica all'interno della cassa di legno;

MOD. 16 U.G.

b) servizi funebri dove la salma da cremare è deceduta per malattia infettivo-diffusiva (art.25, comma 1 D.P.R. 10.09.1990, n. 285), in sostituzione della cassa metallica all'interno della cassa di legno;

c) per inumazione o cremazione a distanza inferiore a 100 Km l'uso del manufatto deve considerarsi non obbligatorio,

secondo le specifiche tecniche e costruttive riportate nella documentazione prodotta dalla medesima società. E' necessario, in particolare, che il nastro bi-adesivo abbia i seguenti requisiti tecnici e dimensionali dichiarati:

- nastro bi-adesivo con pellicola protettiva;
- larghezza supporto adesivo = 50 mm;
- spessore nominale dell'adesivo = 0,05 - 0,18;
- resistenza alla temperatura = almeno +60 °C.

Il manufatto "Biofunerbag speed" si differenzia da quelli già autorizzati da questo Ministero, semplicemente per il sistema di chiusura e dal precedente "Bio-Funer-Bag" già autorizzato alla stessa società, solo per la sostituzione della termosaldatura del lato lungo, con la pistola ad aria calda, con la chiusura di nastro bi-adesivo.

La presente autorizzazione è valida per la durata di cinque anni.

2. E' fatto obbligo all'impresa che produce e commercializza il manufatto che si autorizza di fornire al Ministero della Salute, con cadenza biennale, adeguate informazioni scritte sulla concreta e reale operatività del manufatto sia nelle inumazioni che nelle cremazioni. Dette informazioni dovranno essere corredate da apposita dichiarazione di strutture pubbliche cimiteriali che ne attestino la veridicità. La mancata produzione di detti atti costituisce motivo di revoca della presente autorizzazione per l'impresa inadempiente.

Il presente decreto sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Roma II, - 5 LUG 2011

DIPARTIMENTO DELLA PREVENZIONE E DELLA COMUNICAZIONE  
DIREZIONE GENERALE PREVENZIONE SANITARIA  
UFFICIO IV

PER COPIA CONFORME  
DOTT.SSA ELDA DI NATALE

**IL CAPO DIPARTIMENTO**  
(dott. Fabrizio Oleari)

- 5 LUG 2011



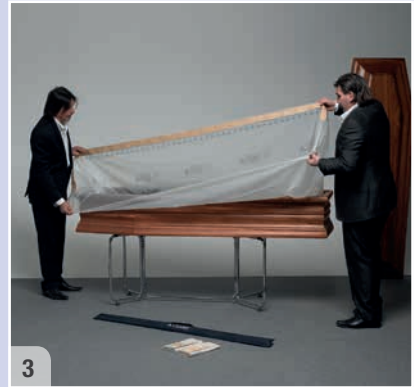
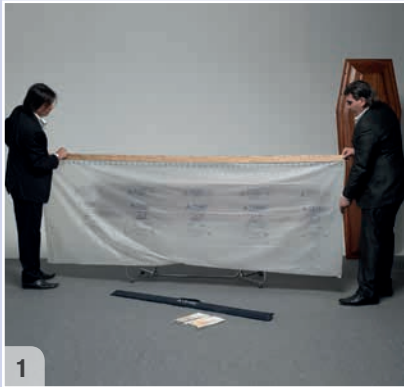
# Procedura di utilizzo

## USE PROCEDURE

Il **BIO-FUNERBAG SPEED** è pronto all'uso e non richiede nessuna preparazione preliminare se non quella di risvoltare il sacco prima di inserirlo nel cofano, in modo che l'adesivo sia rivolto all'interno. La sigillatura viene realizzata con poche e semplici operazioni e senza l'impiego di alcun materiale aggiuntivo.

*BIO FUNERBAG SPEED is ready to be used and it does not need any preliminary preparation except that of turning up the bag before inserting it in the coffin, so that the adhesive is inside. The sealing is made with few and easy operations and without using any other additional material.*

### PREPARAZIONE DEL FERETRO - COFFIN PREPARATION



Aprire il **BIO-FUNERBAG SPEED** e, prima di utilizzarlo, risvoltarlo in modo che le scritte ma soprattutto l'adesivo, risultino rivolti all'interno. Inserire il sacco nel cofano facendolo aderire alle pareti della cassa e procedere con il normale allestimento del feretro, con il successivo inserimento della imbottitura.

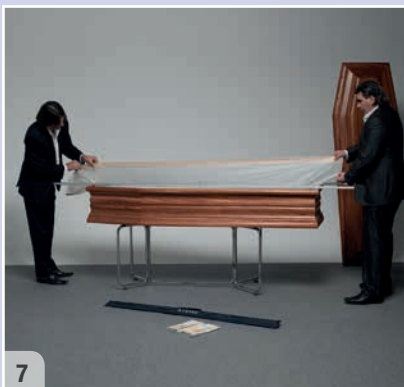
*Open BIO-FUNERBAG SPEED and, before using it, turn it up so that the writing and above all the adhesive are outside. Insert the bag in the coffin making it sticking to the coffin sides and go on with the normal fitting of the coffin, with the following insertion of the coffin interior.*

### CHIUSURA - CLOSING



Al momento della chiusura del feretro, affiancare i bordi superiori del sacco e, una volta allineati, procedere alla rimozione della pellicola protettiva del nastro adesivo, premendo uniformemente i lembi per farli aderire. Una volta completata la chiusura, ripassare su tutta la lunghezza con entrambe le mani in modo da garantire la sigillatura ermetica.

*At the moment of coffin closing, near the upper border of the bag and, once they are lined up, remove the protective film of the adhesive band, pushing both ends making them sticking. Once the closing is completed, pass again on the whole length with both hands to assure the hermetic sealing.*



Per agevolare l'abbinamento dei lembi del sacco, è previsto l'impiego della coppia di bacchette magnetiche -CEASA45.

*To easy the matching of the bag ends, it has to be used the couple of magnetic sticks -CEASA45.*